AN L'ONƐJR DE TRĘS ŒJKVSTE

É TRĘS VĘRTUƐJZE PRINSĘSSE

KATERINE DĘS MÉDICHIS

RÉINE MĘRE DU ROĘ

STROFE I.

A SƐJS KI VONT, l'anĸre du havre levant,
Œ lœin repassɛr lonȷke travęrse de męr,
S'ęt l'amiable rɛĸonfœrt,
É premiɛr ɛspœr d'ureȣs ĸȣrs,
An pȣpe prandre le vant :
Kar lon s'atand lœrs, œ dezirable retȣr
An biɛn ĸomansant biɛnfinir :
Éinsin nȣz antrɛs an la nęf,
Liɛȣs non ĸonus, chęrchans dɛĸȣvrir,

ANTISTROFE I.

La vœl' amont ȷkęîë de vœtre favɛȣr,
Œ RÉINE, biɛnlœiŋ nȣs dɛpliöns ĸȣraȷɛȣs :
Męmez a vȣs dɛdïɛs tȣs,
Éspɛrons surȷis ă bon pœrt,
Randre le vɛȣ ĸe devons :
Kand l'inne (chantant vœtre lȣanȷe) dirons :
D'un non ĸomun chant tȣt nȣveœ,
Paiant le lœiɛr, pȣr ȷamęs
Par vœtre vęrtu rare ȷkanŋɛ,

EPODE I.

Ke nȣs venons d'un vȣlœr franĸ
Davant voz iɛȣs prɛzantɛr,
L'antonant de dȣs aĸœrs.
Le buchcheron dedan le bœs,

An mɛ́in la hāche, suspans
Demɐr, avant ĸe bûchɛ́r
L'arbre dɛ́stinɛ́.
Je vâ dɤtɐs choɛ́zisant
A ĸœ̨ me prandrę,
Tant d'onɐrs ȷ'apęrsœ̨.

STROFE II.

Le troop d'abondanse me fęt sɤfretɐs :
Kar non duȷɤrdui, Męs de mil' ans paravant,
Dęs MÉDICHIS la rɛ́plandɐr
Luit, de plus d'un loos de vęrtus,
Sœ̨t ɤ la ȷ̨ęrr' ɤ la pęs :
EJs sur tɤt ɛ́imans dęs sitoiɛ́ns le repoos,
Sanfin travałłans pɤr le biɛ́n,
Durs ĸontre lęs pęrvęrs rebɤrs,
OOs bons bɛ́nins n'ont riɛ́n ɛ́parŋɛ́.

ANTISTROFE II.

Du tans du ȷ̨rand CHarle le fis de Pepin,
Loors ĸ'ɤtre lęs mons sęs trɤpes il devala,
Tęrrĭble ĸontre le Lonbard,
Un valɐrɐs nooble Fransœ̨s,
Dęs MÉDICHIS Jɛ́nɛ́rɐs
La rasse planta : S'ęt ÉVERARD MÉDICHI,
Dęs pɐplez ɛ́imɛ́ ĸ'Arne va
Bɛ́iŋant de sęz eoos, ĸand Muȷęl
Moodit tiran vɛ́inĸɐr ĭ forsa

EPODE II.

La tęrr' adant moordr' ɛ́tandu.
Ne riɛ́n ne lui valut loors
S'orȷ̨ɛ́łir, le pœ́iŋ hidɐs
De sęle mass', ɤ ĸonbatœ̨t
Sis ȷ̨roos bɤlęs de fęr dur,
Lavɛ́s du sanȷ̨ du Tosĸan

Innosant tuɛ.
Du Preʊ l'ɛʞu d'œr bruni
Rɤjit, de sis rons
Pɤr jamęs se marʞant.

STROFE III.

Ses armez il pand ă sa postɛritɛ,
Pɤr lęz anœrtɛr leʊr tɛmoŋant sa valeʊr,
Dęs omes ętre le ʞonfœrt.
Lui reʤhęrʤhɛ pɤr se bieɴ fęt
Dęz abitans de Muɟęl,
Fonda la męzon œs MÉDICHIS valureʊs.
Là sont demeʊrɛs lonʞemant :
Apręs FLORANS' an son jiron
Pɤr sęs dɛfanseʊrs lęs reʞeɬit.

ANTISTROFE III.

Depuis du peʊpl' ont mɛritɛ la faveʊr,
Aians de vęrtu tɤs lez oneʊrs ɛprɤvɛs,
Jusʞ'a tenir le premieɾ lieʊ.
Męs traveęrsans mille danjieɾs,
Ont sɤtenu lez asœs
Dęs anvïeʊs fœs, ʞonsitoieɴs anemis.
Marʤh' œ sɤlęɬ ūn' onbre suit :
ĊHęrʤhant la ʞlęrtɛ dęs valeʊrs,
Atreɛineras pęrvęrse ranʞeʊr.

ÉPODE III.

Ki non reʞru fęrme tieɴdra
Du sieɬ beɴnin suportɛ,
Œ somęt du pris ateɛint,
Trionfera de sęs malins,
Veɛinʞeʊr de leʊrs traïzons.
Se sont ʤhuʞâs ɛ ʞorbeœs
Veɛinemant ʞrians,
Ki œzet ɤvrir le bęʞ,

Le vol dɛplœians
Kontre l'ɐʞle hœtɛin.

STROFE IIII.

La ɤ le valłant ɛ prudant ʞɤrajɐs,
Konduit du bon sœrt par la sɛlɛste favɐr,
Stable dur' an tɤte sɐzon,
Sœt du mœvɐs sœt du bon tans.
Tɐls lez urɐs MÉDICHIS,
D'anfans an anfans, lœiŋ de reprœche tɤjɤrs,
Dɐs Pɐples ɛ dɐs Rœs cheris
Sont parsoniɛrs an lɐr bonɐr,
ŒOz Anperɐrs sont mɐme ʞonjœins :

ANTISTROFE IIII.

Tɤjɤrs ʞɤvɐrnans le timon de l'ɛtat,
Fɐzans tɤjɤrs biɛn : justisiɛrs, libɛrœs,
Vrɐz amɤrɐs de la vɐrtu.
Mɐs desur tɤt sont lɤanjɛs
D'ɐtre dez ars le supœrt,
Dɐs Muzes ɛimɛs. KŒOME LE ʖRAND É LORANT,
Par tɤs lez ɛʞris sont bɛnis
ƐJrɐs, d'avœr an lɐr palɐs,
Kɤrtœs lojɛ lez ars delɐssɛs :

EPODE IIII.

Ki lœrs vaʞœt an dezɛspœr,
De ʖrɛsse par le vɛinʞɐr
Barbar' insolant banis.
Muɐs ne fœt se ʞontenir :
Tɤt tant ʞ'avons du viɛł tans
De bon de beœ de parfɐt,
Nɤs le lɐr devons :
É sœt ʖrɛjœs sœt Romɛin,
ɤ prœz' ɤ chanson,
Tɤt par ɐs se sœva.

STROFE V.

É d'ɐs dɇsandit se LORANT reʞretɇ,
DUK d'Urbin ɇimɇ, mis de son onʞle LÉON,
Dan sa FLORANSE ʞɤvɥrnɐr,
Lui sɇant lœrs an majɇstɇ
Diŋe du trœne Romɇin.
Pɤr lui, se bon DUK sɤs la primɐr de sez ans,
An Franse parrɇin vint tenir
L'ɥnɇ du Rœ FRANSŒS le ʞrand :
Mɥs ʞɥlʞe plus ʞrand fɥt s'aprɥtœt.

ANTISTROFE V.

Si tœt ʞe l'ɐł sur MADELɥNE ɟeta,
La flɐr de beœtɇ, ɟɥrme du sanʞ BɤLENŒS,
Il s'aluma de dezir pront,
D'un liɇn sɇint ɥtre ʞonɟœint
An sɇte rasse de pris.
Lɥs mœs se tɤrnans font le nosaɟ' aprɤvɇ.
An dɤse ʞonʞord' il vivœt :
Mɥs l'anviɵs sœrt lɥs dɇɟœint,
Pɤr dans le siɇl tœt lɥs rasanblɇr.

EPOÉE V. [lire EPODE]

LORANT, ɇlas ! œ piteɐs dɐł
De dɐł piteɐs redarɟɇ !
Tœ premiɇr tu t'an volas
Ta dhiɇr' ɇpɤz' ɇlas ! ʞitant !
Sinʞ ɟɤrs ʞɤlœt ɇ non plus
Aprɥs ta mœrt, ɇl' œ dɐł !
L'ame sanʞlota,
Sɤlas mari pɤr te vœr,
Reʞrɥt de lɥssɇr
Œrfelin son anfant !

STROFE VI.

Le DIEJ le ɟran Dieʊ ʁache l'eʊr avenir
D'un triste brɤłłas, tęl ʁe lez ieʊs dez umɛ́ins
Jusʁ'a la fin ne ʁonœ̨tront.
Ɛ́insin, ꝏ ɟKRAN Rɛ́INE, nâʁis
Antre mɛ́chęs dɤlɤreʊs,
Pɤr mieʊs rɛ́plandir an tɤt oneʊr ɛ́ valeʊr,
ꝏ bieɛ́n du Fransœ̨s aflijɛ́,
Tɤt l'âj' ɛ́ leʊr, dont tęs parans
N'ont pū jɤïr, vęrs tœ̨ retɤrnɛ́.

ANTISTR. VI.

Apręs ʁe sęz' ans uret ꝏ but atɛ́int
Bornɛ́ du dɛ́stin, lœrs ʁe ton onʁle KLɛ́MANT
Dans Rome Pāpe ʁomandœ̨t,
Nœtre bon ɟrand Prinse FRANSŒ̨S
Il dezira vizitɛ́r.
Dęjā l'aʁord fęt ton mariaj' asurœ̨t
Avęʁe son chieɛ́r fis seɟond :
ꝏ pœrt de Marsɛ́ł' il dɛ́sand :
Là bieɛ́nvɛ́ŋɛ́, là [il] te randit :

EPODE VI

De pęr' ɛ́ d'onʁl' un devœ̨r sɛ́int,
Aʁonplĭt an t'ɛ́pɤzant.
Peʊ de Rɛ́INES ont set eʊr
Se vœ̨r bɛ́nir de tęle mɛ́in.
Tœ̨ tœ̨ tu l'us, ʁi un jɤr
Devœ̨s la Franse ɟardɛ́r,
Męre d'un Roial,
Ɛ́ diŋe sanɟ pɤr rɛ́jir
Le monde, ranjɛ́
Sɤs la lœ̨ du Fransœ̨s.

STROFE VII.

Le plant ʁomun vulɟɛ́re fœ́zone tœt :
Dęs RŒ̨S le hœt sanɟ tarde semanse produit,

Kand ɛ́le dœ̨t ʁɛ́ʁe bon fruit.
Lonɟʁemant ɷ RÉINE lanɟʁis
Dʊse liŋɛ́' dezirant.
Tandis ne pę̨rdis œ́zive l'âɟ' inutil :
Mę̨s sāɟe tę̨s aiɐ̯s prʊvant,
Ton ɟantil ɛ́sprit ʁonsolas
Dę̨s dʊs prɛ́zans dę̨s Muzes ɷrnɛ́,

ANTISTR. VII.

Sʊlas, ʁi dę̨lɷrs ta dʊlɐ̯r alɛ́ɟant
Ton ʁɐ̯r aprę̨tœ̨t pʊr ʁɛ́ʁe fę̨t de pluhɷt,
Lɷrs ʁe la Parʁe dɛ́tranɗant,
ɷterœ̨t HANRI le bon RŒ̨,
Ton ɗhɛ́r ɛ́pʊs : ɛ́ sʊdɛ́in
Ton fis premiɛ́rnɛ́. Kand, du Roïɷme l'ɛ́tat
An trʊble lę̨ssɛ́, CHARLE RŒ̨
Ton fis minɐ̯r d'ans, lę̨s Étas
Ont tʊt pʊvœ̨r an tœ̨ dɛ́portɛ́.

ÉPODE VII.

Kiʁonʁe biɛ́nnɛ́ l'onɐ̯r prand
Aʁrœ̨t l'onɐ̯r tʊlę̨sɟʊrs :
Mę̨s ʁi ɟę̨ne son naïf,
Pɛ́nible tantera l'ɛ́fę̨t
Anvɛ́in de mille vę̨rtus.
Jamę̨s ne fut malę̨zɛ́,
Mę̨mes ɷ mɛ́ɗant,
Trʊblɛ́r l'ɛ́tat : mę̨s rasœ̨r
Le rę̨ŋ' ɛ́branlɛ́,
Pɐ̯ de Rœ̨s le pʊrœ̨t :

STROFE. VIII.

Si DIEJ ɟʁʊvę̨rnɐ̯r n'an ʊvrœ̨t le moiɛ́n.
ɷ RÉINE, s'ę̨t Tœ̨, Tœ̨ ʁi se lɷs mɛ́ritant,
ɟrasses aras de ma ɗhanson.
Sī de ton tans ʁę̨lʁe mal vint,

S'ęt de la fœrse du siɛ́l.
Konstante, d'un ĸeɹr mâle prenant le travał,
Par tʊs pɛ́rils urɟans ĸʊrus.
An fęt de ɟ́ęrr' an fęt de Pęs,
Dęs plus aĸœrs ɛ́idas le ĸonsɛ́ł.

ANTISTR. VIII.

Jamęs ne fałłis, debonęre ɟ́ɛ́tant
Lā prœpre sęzon, d'āmodɛ́rɛ́r la fureɹr,
ɟ́rans ɛ́ petis resimantant.
Sur le biɛ́n publiĸ du Fransœ̨s,
L'eɹł viɟilant ne siłas.
Œlœ́iŋ ɛ́ œpręs dʊse la pęs asuras.
Vęrs ton mari chiɛ́r sɛ́intemant,
Anvęrs tez anfans chiɛ́remant,
An tʊt devœ̨r tʊɟʊrs te portas.

ÉPODE VIII

Ke tʊt le tans, RÉINE, pʊr tœ̨
Tʊt eɹr amɛ́in' ɛ́ plɛ́zir :
Antre lęs tïɛ́ns amʊr :
Oneɹr ă tœ̨ : l'ureɹze pęs
Œ peɹpl' unī du Fransœ̨s :
Ruïne dęs traïzons.
Puisses, œs dɛ́sɛ́ins
Ureɹs ĸe fęs, mętre fin,
Tirant du danɟiɛ́r
Nœtre nęf a bon pœrt.
FIN.